

Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 68 (2004)
Heft: 271-272

Register: Table des matières

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES MATIÈRES

M. APRILE, F. LELLI, La sezione degli ebraismi nel Lessico Etimologico Italiano (LEI)	433-474
S. BADDELEY, L. BIEDERMANN-PASQUES, Histoire des systèmes graphiques du français à travers des manuscrits et des incunables (IX ^e -XV ^e siècle): segmentation graphique des faits de langue	181-213
J.-P. CHAMBON, Les centres urbains directeurs du midi dans la francisation de l'espace occitan et leur zone d'influence: esquisse d'une synthèse cartographique	5-13
J.-P. CHAMBON, L'onomastique du censier interpolé (ca 946) dans la chartre de fondation du monastère auvergnat de Sauxillanges	105-180
G. COLÓN, <i>Flamenc, flamenco, flamingo</i> 'phenicopterus ruber'	321-334
A. CORBELLARI, Un problème de paternité: le cas d'Henri d'Andeli	47-56
M. DÍAZ PERALTA, M. T. CÁCERES LORENZO, La puntuación en los textos españoles del siglo XVII. <i>Arte para fabricar, fortificar, y aparejar naos de guerra y merchante</i> de Tomé Cano	79-94
R. LEPELLEY, Le couloir romanique et l'évolution du [w] au nord de la Loire. Recherches sur l'évolution du [w] latin et germanique	517-536
X. LEROUX, Remarques sur quelques exemples suspects extraits par Frédéric Godefroy du <i>Mystère de la Résurrection</i>	509-516
M. LOPORCARO, L. PESCIA, M. A. RAMOS, Costrutti dipendenti participiali e participi doppi in portoghese	15-46
C. MICHEL, Patois et français régional dans <i>Clochemerle</i> de Gabriel Chevallier	475-498
R. PELLEN, Écriture et langue parlée en Espagne: vers une histoire de leurs relations, à partir de l'analyse critique du livre «Estudios de Grafemática» (1998)	359-452
N. SPENCE, Le français véhicule des emprunts à l'anglais	95-103
P. SWIGGERS, Aux origines de la <i>Revue de Linguistique romane</i>	203-213
H. J. WOLF, Des mots qui signifient 'greffer', surtout en Sardaigne, et l'étymologie de l'it. <i>innestare</i>	499-508
F. ZUFFEREY, Un problème de paternité: le cas d'Henri d'Andeli	57-78
F. ZUFFEREY, Henri de Valenciennes, auteur du <i>Lai d'Aristote</i> et de la <i>Vie de saint Jean l'Évangéliste</i>	335-358

NÉCROLOGIES :

A. Roncaglia, par R. CRESPO	313-315
J. R. Smeets, par P. NOBEL	634

CHRONIQUE :

Assemblée Générale de la Société de Linguistique romane	621-633
Colloque «Guillaume de Digulleville»	318
XXIV ^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes	316-317
A. Lemaréchal, Lettre ouverte: menaces sur les sciences du langage	318

COMPTES RENDUS :

M. Barsi v. Ph. J. Le Roux

V. Beaudouin, Mètres et rythmes du vers classique. Corneille et Racine (D. BILLY)	257-270
--	---------

E. Blasco Ferrer, Crestomazia Sarda dei primi secoli, 2 vol. (G. ROQUES) ...	239-242
--	---------

A. Cardinaletti v. L. Renzi

A. et G. Colón, La enseñanza del latin en la Baja Edad Media. Estudio y edición sinóptica de las Variaciones de Fliscus, con sus correspondancias en italiano, español, catalán y francés (G. ROQUES)	236-238
---	---------

P. Enckell / P. Rézeau, Dictionnaire des onomatopées (G. ROQUES)	275-276
--	---------

G. Fiesoli, La Genesi del lachmannismo (A. CORBELLARI)	234-236
--	---------

Y. Greub, Les mots régionaux dans les farces françaises (T. MATSUMURA) ...	598-618
--	---------

C. Hagège, Le français, histoire d'un combat (P. SWIGGERS)	249-253
--	---------

J.-H. Lim, La fréquence et son expression en français (G. KLEIBER)	572-574
--	---------

O. Lurati, Per modo di dire (O. SĂLIȘTEANU CRISTEA)	242-246
---	---------

J. Martí i Castell, Els orígens de la llengua catalana (J. J. GARCÍA SÁNCHEZ) ..	568-572
--	---------

Ph. J. Le Roux, Dictionnaire comique (1718-1786), éd. par M. Barsi (G. ROQUES)	270-274
---	---------

S. Oliveras i Duran (sous la dir. de), Diccionari practic i complementari de la llengua catalana (S. MARTÍNEZ)	248-249
--	---------

M. Pittau, Dizionario della lingua sarda fraseologico ed etimologico (H. J. WOLF)	555-568
---	---------

A. Queffélec / Y. Derradji / V. Debov / D. Smaali-Dekdouk / Y. Cherrad-Benchefra, Le français en Algérie (F. JABLONKA)	276-280
--	---------

L. Renzi / G. Salvi / A. Cardinaletti, Grande Grammatica Italiana di Consultazione (S. LAZARD)	246-248
--	---------

P. Rézeau v. P. Enckell

J. Rossiaud, Dictionnaire du Rhône médiéval (G. ROQUES)	254-256
---	---------

G. Salvi v. L. Renzi	
H. Völker, Skripta und Variation. Untersuchungen zur Negation und Substantivflexion in altfranzösischen Urkunden der Grafschaft Luxemburg (1237-1281) (D. TROTTER)	286-287
S. Whittaker, La notion de gradation. Application aux adjectifs (G. KLEIBER) ...	552-555
PHILOLOGIE ET ÉDITIONS DE TEXTES:	
Alain Chartier, Baudet Herenc, Achille Caulier, Le Cycle de La Belle Dame sans Mercy (G. ROQUES)	305-309
Chevalerie et grivoiserie, Choix de fabliaux, éd. et trad. par J.-L. Leclanche (G. ROQUES)	293-295
Les Enfances Godefroi et Le Retour Cornumarant, éd. E. J. Mickel (G. ROQUES)	578-579
Chritine de Pizan, Le livre de l'advison Christine, éd. par C. Reno et L. Dulac (T. MATSUMURA)	594-595
Eude de Cheriton, Fables, éd. par P. Ruelle (T. MATSUMURA)	284-285
Fierabras, éd. par M. Le Person (G. ROQUES)	575-578
Floriant et Florete, éd. et trad. par A. Combes et R. Trachsler (G. ROQUES) ...	280-284
Guillaume de Berneville, La Vie de saint Gilles, éd. et trad. par F. Laurent (G. ROQUES)	280-282
Guillaume Le Talleur, Dictionarivs familiaris et compendiosvs, éd. par W. Edwards et B. Merrilees (G. ROQUES)	309-312
Guiron le Courtois, éd. et trad. par R. Trachsler, S. Albert, M. Plant, F. Plumet (G. ROQUES)	618-620
G. Holtus / A. Overbeck / H. Völker, Luxemburgische Skriptastudien. Edition und Untersuchung der altfranzösischen Urkunden ... von Luxemburg (1226-1281) (G. ROQUES)	287-293
Huon de Bordeaux, éd. et trad. par W. Kibler et F. Suard (G. ROQUES)	296-300
Jean d'Ibelin, Le Livre des Assises, éd. par W. Edbury (T. MATSUMURA) ...	582-594
Jean de Mandeville, Le Livre des Merveilles du Monde, éd. par C. Deluz (G. ROQUES)	579-582
Le Jongleur par lui-même, Choix de dits et de fabliaux, éd. et trad. par W. Noomen (G. ROQUES)	293-295
La Vye de seynt Fraunceys, éd. par D. W. Russell (G. ROQUES)	300-305
Testaments saint-quentinois du XIV ^e siècle, éd. par P. Desportes (G. ROQUES)	596-597
Thomas de Kent, Le Roman d'Alexandre ou Roman de toute chevalerie, (éd. et) trad. par C. Gaullier-Bougassas et L. Harf-Lancner (G. ROQUES) ...	280-283

MÉLANGES, RECUEILS D'ÉTUDES

ACTES DE CONGRÈS ET DE COLLOQUES:

D'A. S. Avalle, <i>La doppia verità</i> (G. ROQUES)	537-538
C. Bougy / S. Laîné / P. Boissel (édd.), <i>A l'ouest d'oïl. Des mots et des choses, Actes du VII^e colloque international de dialectologie et de littérature du domaine d'oïl occidental</i> (J.-P. CHAUVEAU)	227-229
J.-Cl. Bouvier, <i>Espaces du langage</i> (G. ROQUES)	232-233
F. Duval (éd.), <i>Frédéric Godefroy, Actes du X^e colloque international sur le moyen français</i> (G. ROQUES)	217-222
G. Ernst / M.-D. Gleßgen / C. Schmitt / W. Schweickard (édd.), <i>Histoire linguistique de la Romania</i> (M. PFISTER)	544-552
J. Fought (éd.), <i>Leonard Bloomfield. Critical Assessments of Leading Linguists</i> (P. SWIGGERS)	215-217
P. Hadermann / A. Van Slijcke / M. Barré, <i>La syntaxe raisonnée, Mélanges offerts à Annie Boone</i> (N. FLAUX)	541-543
S. Heinemann / G. Bernhard / D. Kattenbusch (édd.), <i>Roma et Romania, Festschrift für Gerhard Ernst</i> (G. ROQUES)	229-232
J. Landrecies et A. Petit (édd.), <i>Picard d'hier et d'aujourd'hui. Actes du colloque du Centre d'études médiévales et dialectales de Lille. Bien Dire et Bien Apprendre n° 21</i> (G. ROQUES)	222-225
A. L. Lepschy / A. Tosi (éd.), <i>Multilingualism in Italy. Past and Present</i> (L. PESCIA)	538-540
P. Nobel (éd.), <i>Variations linguistiques. Koinè, dialectes, français régionaux</i> (G. ROQUES)	225-227
A.-M. Vurpas, <i>Travaux de dialectologie francoprovençale</i> (G. ROQUES)	233

La Société de Linguistique romane a publié le premier volume de sa nouvelle collection, la *Bibliothèque de Linguistique Romane*.



Nous avons enfin le complément indispensable aux trois volumes de l'*Atlas linguistique et ethnographique de la Franche-Comté*, publiés par Colette Dondaine. Présenté sous forme d'un dictionnaire, il regroupe la quasi-totalité des mots enregistrés dans l'*Atlas* et en fournit le sens et l'étymologie, avec des renvois précis au FEW et au *Glossaire des patois de la Suisse romande*. Il permet désormais l'analyse linguistique des cartes de l'*Atlas*, à l'instar de ce que Pierre Gardette et Paulette Durdilly avaient fait dans le tome 5 de l'*Atlas linguistique du Lyonnais*.

1 volume 16 × 24,5 cm, 600 pages, au prix de 64 €.

La Société de Linguistique romane publie le deuxième volume de sa nouvelle collection, la *Bibliothèque de Linguistique Romane*.



Cette thèse de l'Université de Neuchâtel étudie près de 500 mots régionaux contenus dans les 12 volumes du *Recueil de Farces* (1450-1550), édité par A. Tissier. Sur la base de ces monographies, elle tente de localiser à partir de critères linguistiques chacun des 68 textes. L'ouvrage marque une étape décisive dans l'étude du lexique régional, tant par ses résultats que par sa méthode qui allie lexicologie, philologie et géographie linguistique.

1 volume 16 × 24,5 cm, 416 pages, avec un CD-Rom de cartes, au prix de 26 € (18 € pour les membres de la Société de Linguistique romane).